

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 27 мая 2003 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Яков ЛЕВИ (Израиль)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 928-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Мы с глубокой печалью узнали о вчерашней трагической авиакатастрофе в северной Турции, в ходе которой погибли 62 испанских миротворца, возвращавшихся после шестимесячной службы в Афганистане, а также 12 украинских членов экипажа. Пользуясь возможностью, мне хотелось бы от имени всех делегаций на Конференции по разоружению выразить нашу глубокую скорбь и сочувствие в связи с трагической утратой столь многих человеческих жизней. В то же время мне хотелось бы передать от имени Конференции по разоружению наши соболезнования семьям пострадавших, а также правительствам Испании и Украины.

Уважаемые делегаты, у меня в списке нет желающих выступить на сегодняшнем пленарном заседании. Однако мне хотелось бы высказать кое-какие вводные замечания в связи со вступлением Израиля на пост Председателя Конференции.

Поскольку моя страна впервые берет на себя роль председательствующего на Конференции по разоружению с тех пор, как в 1996 году мы впервые присоединились к этому уважаемому форуму, позвольте мне сказать, как я польщен и вместе с тем устрaшен принимаемой мною на себя почетной и значительной миссией.

Принимая на себя пост Председателя Конференции по разоружению, я хотел бы вновь изъяснить глубокую признательность за вклад моих предшественников, и особенно посла Индии Суда, посла Индонезии Касри и посла Ирландии Уилан. И я сделаю все возможное, чтобы продолжить их филигранную работу.

Я хочу также выразить признательность Генеральному секретарю данной Конференции Его Превосходительству г-ну Сергею Орджоникидзе и заместителю Генерального секретаря г-ну Роману-Морею. Особую благодарность я выражаю секретариату Конференции и устным переводчикам.

Поскольку очевидно, что решение нынешнего затора надо искать не в этом зале, а в ином месте, я последую по стопам своих предшественников, которые всячески пытались облегчить профессиональный и бесстрастный обмен мнениями.

При этом я настоятельно призываю всех членов мыслить творческим и открытым образом, ибо здешняя наша цель состоит в содействии созиданию более безопасного мира ради грядущих поколений.

(Председатель)

Позвольте же мне заверить вас в глубокой приверженности моей страны ценностям Конференции.

У всех у нас есть законные заботы по поводу безопасности; быть может, у нас и разные представления о том, каким маршрутом следовать во имя достижения этого лучшего и более безопасного мира, на который все мы уповаем. Но диалог, признание и покладистость позволят нам успешно нести то тяжелое бремя, что возложено на нас.

Ну а теперь я хотел бы спросить, не желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? Как я вижу, слова просит уважаемый посол Испании.

Г-н МИРАНДА (Испания) (перевод с испанского): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под Вашим председательством, позвольте мне поздравить Вас с Вашим председательством.

В ответ на Ваши слова сочувствия в связи с гибелью 62 испанских военнослужащих в трагической аварии я хочу поблагодарить Вас за чувства соболезнования с Вашей стороны и со стороны нашей Конференции в связи с гибелью этих членов испанских вооруженных сил в ходе трагической аварии при возвращении из Афганистана, где они исполняли столь благородную ныне задачу - поддержание мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Большое спасибо, посол, особенно в этой трагический момент, сопряженный с такого рода гибелью людей, трудившихся во имя столь святой цели, которую все мы поддерживаем.

Не желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация?

На этом завершается наша непродолжительная работа на сегодня. Следующее пленарное заседание мы планируем провести как обычно - в предстоящий четверг. Соответственно, следующее пленарное заседание состоится здесь, в конференц-зале, в четверг, 5 июня 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 20 мин.